

For Our World

We need to stop.

Just stop.

Stop for a moment...

Before anybody

Says or does anything

That may hurt anyone else.

We need to be silent.

Just silent.

Silent for a moment...

Before we forever lose

The blessing of songs

That grow in our hearts.

We need to notice.

Just notice.

Notice for a moment...

Before the future slips away

Into ashes and dust of humility.

Stop, be silent, and notice...

In so many ways, we are the same.

Our differences are unique treasures.

We have, we are, a mosaic of gifts

To nurture, to offer, to accept.

We need to be.

Just be.

Be for a moment...

Kind and gentle, innocent and trusting,

Like children and lambs,

Never judging or vengeful

Like the judging and vengeful.

And now, let us pray,

Differently, yet together,

Before there is no earth, no life,

No chance for peace.

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

English Original www.mattieonline.com

PARA SA ATING MUNDO

Kailangan natin tumigil.

Tumigil lamang.

Tumigil para sa isang sandali...

Bago magsalita o kumilos ang kahit sino.

Na maaaring saktan ang sinuman.

Kailangan nating maging tahimik.

Tahimik lang.

Tahimik para sa isang saglit...

Bago natin tuluyan mawala

Ang grasya ng mga awit

Na lumago sa ating mga puso.

Kailangan natin mapansin.

Mapansin lang.

Mapansin sa isang sandali...

Bago makawala ang kinabukasan

sa abo at alikabok ng kababaang-loob.

Huminto, tumahimik at pansinin...

Sa maraming paraan, lahat tayo ay parehas.

Ang pagkakaiba natin ay natatanging kayamanan.

Mayroon tayo, tayo ay, isang mosaic ng mga regalo

Upang mag-alaga, mag-alok, upang tanggapin.

Kailangan natin maging.

Maging lang.

Maging para sa isang sandali...

Mabait at magiliw, inosente, tumitiwala,

Tulad ng mga bata at mga tupa,

Hindi kailanman mapaghusga o mapaghiganti

Tulad ng mapaghusga at mapaghiganti.

At ngayon, magdasal tayo

Naiiba, pero sama-sama,

Bago mawala ang mundo, ang buhay

At ang pagkakataon sa kapayapaan.

Mattie J.T. Stepanek

September 11, 2001

© Matthew Joseph Thaddeus Stepanek

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

Tagalog (Philippines) Translation contributed by Melissa B. Weaver
An EWTN "The World Over" with Raymond Arroyo viewer
www.mattieonline.com